



Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana

T: 01 400 52 00

F: 01 400 53 21

E: gp.mss@gov.si

Vsem ministrstvom (SVN_MINISTRSTVA)
Vladnim službam (SVN_VLADNE_SLUŽBE)
Organom v sestavi (SVN_ORGANI_V_SESTAVI)
Skupnosti občin Slovenije (info@skupnostobcin.si)
Združenju občin Slovenije (info@zdruzenjeobcin.si)

Številka: 0072-7/2009/28

Datum: 28.3.2012

Zadeva: Zakon o vrednotenju in priznavanju izobraževanja – novosti pri zaposlovanju na podlagi tujega izobraževanja

V obdobju treh mesecev, v katerem se uporablja novi Zakon o vrednotenju in priznavanju izobraževanja (Uradni list RS, št. [87/2011](#) in [97/2011](#) popr., v nadaljevanju: ZVPI) je Ministrstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport (v nadaljevanju: MIZKŠ), izvajalo seminarje z namenom seznanitve z novostmi zakona za institucije, ki se v svojih postopkih srečujejo s tujimi listinami o izobraževanju. Ker se seminarjev niso udeležili vsi deležniki, ministrstvo želi po tej poti seznaniti organe in institucije z najpogostejšimi vprašanji, postavljenimi na srečanjih ali po njih. Prenovljene so tudi spletne strani ENIC-NARIC centra¹, kjer je mogoče najti več informacij. V nadaljevanju izpostavljamo najpomembnejše.

ZVPI loči dva postopka:

1. Za **priznavanje izobraževanja za namen nadaljevanja izobraževanja** so kot do sedaj pristojne izobraževalne institucije. Kdor želi na podlagi v tujini opravljenega izobraževanja nadaljevati izobraževanje v Republiki Sloveniji (v nadaljevanju: RS), vloži vlogo neposredno na tisto izobraževalno institucijo, na kateri želi nadaljevati izobraževanje.
2. Z zakonom je spremenjen postopek **vrednotenja izobraževanja**. Namenjen je pretežno za namen zaposlovanja oziroma vstopa na trg dela v RS, pa tudi za druge namene. Organ vrednotenja izobraževanja je ENIC-NARIC center pri MIZKŠ. **Osnovne novosti so:**

- V postopku vrednotenja izobraževanja MIZKŠ, ENIC-NARIC center namesto dosedanje odločbe o priznavanju izda **mnenje o posameznih elementih izobraževanja**.

Mnenje vsebuje naslednje informacije o izobraževanju:

1. Informacije o opravljenem izobraževanju v državi izvora (o statusu izobraževalne institucije in izobraževalnega programa, področju oziroma smeri in njegovi umeščenosti v državi izvora, o pridobljenem naslovu, nazivu in načinu uporabe v Republiki Sloveniji, pravicah, ki iz izobraževanja izhajajo in kratek opis sistema izobraževanja v državi izvora).
2. Informacijo o primerljivosti tujega izobraževanja s slovenskim izobraževalnim sistemom.

- Postopek vrednotenja izobraževanja **ni obvezen** za vse imetnike tujih listin o izobraževanju. Delodajalec lahko zahteva od imetnika listine, da listino vloži v postopek vrednotenja ali to stori delodajalec sam, vendar s soglasjem imetnika listine o izobraževanju. Izdano mnenje v postopku vrednotenja služi kot pomoč pri prepoznavanju listin o izobraževanju. Z mnenjem se ne podeljujejo nove pravice, ker je te imetnik listine o izobraževanju že pridobil z zaključenim izobraževanjem. Delodajalci najpogosteje, posebej v javnem sektorju, zahtevajo

¹ http://www.mvzt.gov.si/si/delovna_podrocja/enic_naric_center_slovenija/enic_naric_center/

vrednotenje izobraževanja, kadar je potrebno prepoznati na primer stopnjo in smer izobraževanja za namen zaposlitve v Republiki Sloveniji.

Končno odločitev glede zaposlitve sprejme delodajalec, ki določa pogoje za zaposlitev in poleg formalne izobrazbe (stopnja, raven, smer...), ki predstavlja le en del usposobljenosti, upošteva tudi kompetence, veščine in dodatna znanja kandidata za zaposlitev.

- **Kadar gre za reguliran poklic²**, sprejme končno odločitev tisti nacionalni regulator, ki določa zakonske pogoje za opravljanje takega poklica. Direktiva 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij v reguliranih poklicih ureja sistem vzajemnega priznavanja kvalifikacij in omogoča državljanom držav članic EU, EGP in Švice dostop ter opravljanje reguliranih poklicev oziroma dejavnosti v drugih državah članicah pod enakimi pogoji, kot veljajo za državljane države članice gostiteljice. Kontaktna točka za vzajemno priznavanje poklicnih kvalifikacij v Republiki Sloveniji je Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve.

http://www.mdds.gov.si/si/delovna_podrocja/trg_dela_in_zaposlovanje/vzajemno_priznavanje_kvalifikacij/ Pri MIZKŠ, ENIC-NARIC centru se v skladu s prehodnimi določbami ZVPI do 16.12.2012 zaradi zaposlovanja v reguliranih poklicih, za katere se s predpisom zahteva točno določen slovenski naziv poklicne oz. strokovne izobrazbe ali strokovni oziroma znanstveni naslov, lahko vložijo vlogo za ugotavljanje enakovrednosti tujega naziva oz. naslova s slovenskim. Primer: za samostojno opravljanje dela zdravnika v Republiki Sloveniji slovenska zakonodaja izrecno zahteva odločbo o enakovrednosti s slovenskim strokovnim naslovom »*doktor medicine*«, zato te osebe vložijo vlogo za ugotavljanje enakovrednosti tujega naslova s slovenskim³. V primerih, ko je poklic reguliran s slovenskim nazivom/naslovom, vložijo osebe takšno vlogo. Po 16.12.2012 ugotavljanje enakovrednosti v postopkih MIZKŠ ne bo več mogoče. Do takrat morajo pristojna ministrstva uskladiti področno zakonodajo v zvezi z določanjem pogojev za opravljanje reguliranih poklicev.

- **Posebne informacije o tujem izobraževanju pri ENIC-NARIC centru** so javno objavljene informacije o izobraževanju po posameznih državah in služijo kot pomoč pri prepoznavanju tujega izobraževanja. Informacije, ki so objavljene na spletnih straneh MIZKŠ, se lahko uporabljajo na enak način, kot mnenje, izdano v postopku vrednotenja.

- **Uporaba tujega naziva/ naslova:** imetnik tujega naslova lahko le-tega uporablja v Republiki Sloveniji v izvorni obliki v skladu s predpisi države izvora listine o izobraževanju (oziroma v njegovi transkripciji). Tuj naslov se ne prevaja v slovenski jezik in se navaja skupaj z državo izvora izobraževanja v slovenskem prevodu. Enako velja za uporabo tujega naziva poklicne oziroma strokovne izobrazbe, za tuje poimenovanje stopnje izobraževanja ali izobraževalnega programa, ki se v državi izvora uporablja na enak način kot tuj naslov v Republiki Sloveniji.

- **Legalizacija tujih javnih listin:** tuje javne listine (tudi listine o izobraževanju), se smejo v Republiki Sloveniji uporabljati le, če so legalizirane, razen v primeru, ko področna zakonodaja legalizacije ne zahteva. V samem postopku vrednotenja izobraževanja se od imetnika listine ne zahteva legalizirana listina. V primeru dejanske zaposlitve mora biti listina legalizirana v skladu s predpisi v Republiki Sloveniji⁴.

Več o novem zakonu si lahko preberete na že navedeni spletni strani MIZKŠ, za dodatne informacije smo na voljo v ENIC-NARIC centru ministrstva.

S spoštovanjem,

Pripravila:
mag. Alenka Lisec
podsekretarka

dr. Stojan Sorčan
generalni direktor
Direktorata za visoko šolstvo

Poslano: - vsem naslovnikom, po e-pošti

V vednost: - ga. Štefka Korade Purg, MJU, po e-pošti

² Regulirani poklici oziroma dejavnosti so tisti/tiste, katerih pogoje opravljanja določa zakon ali podzakonski akt.

³ Obrazec Z, Vloga za priznavanje izobraževanja za namen zaposlovanja (ugotavljanje enakovrednosti naziva/naslova)

⁴ Zakon o overitvi listin v mednarodnem prometu (Uradni list RS, št. 64/01) ali haaška Konvencija o odpravi potrebe legalizacije tujih javnih listin, ki je bila v slovenski pravni red implementirana z Zakonom o ratifikaciji konvencije o odpravi potrebe legalizacije tuje javne listine (Uradni list FLRJ – MP, št. 10/62)- predpisi Ministrstva za pravosodje